

Numéro du dépôt :

1-13102019-03

رقم الإيداع :

Auteur (s)	المؤلف (ين)
Firas ls	
L'Œuvre	المصنف
Titre : Oeuvre 1	العنوان :
Description sommaire du contenu de l'œuvre :	وصف مختصر لمحتوى المصنف :
Genre (voir liste ci-dessous) : n°	النوع (انظر القائمة أسفل هذه الصفحة) : رقم
Support : FlashDisk	الحاملة :

Le délai de validité du dépôt est d'un an à compter de la date de dépôt

تتم مدة صلاحية الإيداع سنة واحدة بداية من تاريخ إيداعه

Le déposant	المودع
Nom et prénom : Firas LS	الاسم واللقب :
Pièce d'identité : 12345678	بطاقة الهوية :
Raison sociale :	الاسم الجماعي :
N° lieu et date d'enregistrement au registre de commerce :	رقم ومكان و تاريخ التسجيل بالنفتر التجاري :
Adresse postale : 222 Beja	العنوان البريدي :
N° du téléphone : 96542954	رقم الهاتف :
N° du Fax :	رقم الفاكس :
E-mail @ : firaspop.15@gmail.com	البريد الإلكتروني @ :
ملاحظة : ينبغي على المودع وبنون تأخير إعلام المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة في صورة تغيير بياناته الشخصية.	
Remarque : Le déposant est tenu d'informer sans délai l'OTDAV en cas de changement de l'un de ses coordonnées.	

المصنفات المعنية بحق المؤلف (القانون عدد 36 لسنة 1994 المؤرخ في 24 فيفري 1994، المتعلق بالملكية الأدبية والفنية، المنقح والمتمم بالقانون عدد 33 لسنة 2009 المؤرخ في 23 جوان 2009 الفصول: 1 و 6 و 7)

Les oeuvres concernées par le droit d'auteur (La loi n° 94-36 du 24 février 1994, relative à la propriété littéraire et artistique, modifiée et complétée par la loi n° 2009-33 du 23 juin 2009 : Articles :1er, 6 et 7)

- | | | |
|--|--|---|
| 12- المصنفات المستوحاة من الفنون الشعبية (الإستغلال المادي للفنون الشعبية يستوجب ترخيصا من الوزارة المكلفة بالثقافة وتسدّد معلوم لفائدة الصندوق الإجتماعي و الثقافي للمؤلفين المنخرطين بالمؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة) | 6- الصور الزيتية والرسوم والمطبوعات الحجرية والنقوش المعدنية بواسطة الحامض النيتريكي أو على الخشب والمنتجات الفنية الأخرى الشبيهة بها، | 1- المصنفات الكتابية والمطبوعة ومن بينها الكتب و النشريات و غيرها، |
| - Les oeuvres inspirées du folklore (l'exploitation lucrative du folklore nécessite une autorisation du ministère chargé de la culture et le paiement ; d'une redevance au profit du fonds social et culturel des auteurs adhérents à l'OTDAV) | - Les oeuvres exécutées en peinture, dessin, lithographie, gravure à l'acide nitrique ou sur bois, et autres oeuvres du même genre | - Les oeuvres écrites ou imprimées telles que les livres, brochures et autres oeuvres écrites ou imprimées; |
| - Les logiciels; | 7- النحت في مختلف أنواعه، | 2- المصنفات المبكرة للمسرح أو للإذاعة (السمعية أو البصرية)، سواء كانت من النوع التمثيلية البحت أو التمثيلية التي تتخللها الموسيقى أو الرقص أو التمثيل الصامت، |
| - Les créations de l'habillement, de la mode et de la parure; | 8- المصنفات المعمارية التي تشمل في أن واحد الرسوم والنماذج والأملّة وكذلك كيفية الإنجاز، | - Les oeuvres créées pour la scène ou pour la radiodiffusion (sonore ou visuelle) |
| 13- البرامج المعلوماتية، | - Les oeuvres d'architecture, qui comportent aussi bien les dessins, les modèles et les maquettes que le mode de construction; | 3- القطع الموسيقية الناطقة أو غير الناطقة، |
| 14- مبتكرات الألبسة للأزياء و الوشاح، | 9- المديجات و الموشيات التي تخرجها الأنوال الفنية و الفنون التطبيقية بما في ذلك المشاريع والأملّة أو الصناعة نفسها، | - Les compositions musicales avec ou sans paroles; |
| 15- المصنفات الرقمية، | - Les tapisseries et les objets créés par les métiers artistiques et les arts appliqués, aussi bien les croquis ou modèles que l'oeuvre elle – même; | 4- مصنفات التصوير الشمسي و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك ممتلك التصوير الشمسي، |
| 16- الترجمات والتحويلات أو الاقتباسات التابعة للمصنفات الأنف ذكرها (مع مراعاة حقوق مؤلفي المصنف الأصلي). | 10- الخرائط وكذلك الرسوم والمنقولات الخطية، أو التشكيلية و الصور ذات الصبغة العلمية أو الفنية، | - Les oeuvres photographiques auxquelles sont assimilées, les œuvres exprimées par un procédé analogue à la photographie ; |
| - Les traductions, arrangements, transformations ou adaptations des oeuvres sus-mentionnées, ainsi que les anthologies ou recueils d'oeuvres diverses (en tenant compte des droits de l'auteur de l'oeuvre originale). | - Les cartes ainsi que les dessins et les reproductions graphiques et plastiques de nature scientifique ou artistique; | 5- المصنفات السينمائية و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك ممتلك السينما في التعبير البصري، |
| | 11- المصنفات الشفوية مثل المحاضرات و الخطب و المصنفات التي تمثلها، | - Les oeuvres cinématographiques, auxquelles sont assimilées, aux fins de la présente loi, les oeuvres exprimées par un procédé produisant des effets visuels analogues à ceux de la cinématographie; |
| | - Les oeuvres exprimées oralement, telles que les conférences allocutions et autres œuvres similaires; | |

" Signature du déposant إيداع المودع "

Tunis, le 2019-13-10 تونس، في

Quittance n° وصل خلاص رقم